

DAVID HERMAN
THEATRE

at the "Kadimah"
in Melbourne
presents



1 " 31i ~ ~
'31U~31U
"3: " דיוס"ן"י"י-י
"x~SI"~I"
פרעזענטירט

ISRAELI COMEDY
By A. KARPINOVICH
IN 2 ACTS
"SUCH IS LIFE"

011WU"teJ'k;)~i' .N
V"V~i'.t,k<tu,
1Uit' k'l'k
"1~H"~H"~H"



Directed by **ROZA TURKOW**

רעזשי: **ראזא טורקאוו**

- | | |
|-----------------------------|-------------|
| SUNDAY, 14th October 1990 | - 8.15p.m. |
| SATURDAY, 20th October 1990 | - 8.15p.m. |
| SUNDAY, 21th October 1990 | - 3.30 p.m. |
| SUNDAY, 28th October 1990 | - 8.15p.m. |
| SUNDAY, 4th November 1990 | - 8.15 p.m. |
| SUNDAY, 11th November 1990 | - 3.30 p.m. |

At the "Kadimah" Theatre, Gordon St., Elsternwick

CAST

GIORA TZIPORI - Owner Of Art Gallery	M. SZMERLING
BATSHEVA - His Wife	M.PFAU
SHOSHANA GUTMAN - Her Sister	T. ROSENBLOOM
SHLOMO GUTMAN - Her Husband	Y. CHABERMAN
YANKEL ROSENKRANTZ -Their Father	J. SHER
FLORA TZIPKIN - An American Tourist	R. LEVITA
CHAYIM TZIPKIN - Her Husband	B. LUSTIG
ZINA YAROSLA VSKAYA - A New Russian Immigrant ..	I. LUSTIG
MA. ZALTSWASSER - The Caretaker Of The Building ..	A. WIGUSZYN
ESTERA KRENGEL - Artist From Paris	R. TURKOW

DIRECTED BY ROSA TURKOW

DECOR - **A. GURVICH**

MUSICAL ARRANGEMENT - **LEO ROSNER**

STAGE MANAGER - **GRISHA MIKHMEN**

פערזאנען:

:U'~')I%3~X] .....	)'1)|-n-<:-l-1)|'"':L N 1)£11)|~\J))"N 1N- '1)£I'~ in')'
U'C119 .X] .....	.....)1£11.'l.-)l:~ n:l
D'~:13)1IK' ." .....	.....1.)\JtJ)|1~1'N - 1~\J1) nW1~
,K%3)l:1K' ' .....	.....1N~:1'N - 1N~\J))n~::~
)I~ ' .....	.....)1)\JN£11)|" - ~)N1P))1N1 'P)N'
K''")I~ ..	.....)IP'1)|~N 11£)P\JtJ'1~\JN - 1'P9'~ N1N'£I
1'''O'~:1 ..	.....1N~:1'N - 1'P9'~ o"n
1'''O'~K ..	.....1)N'tJ11 11£1,w |") N - N'NptJ11N'tJN1N' N)'I
"~'1'~.K ..	.....'1n 1)£11)|\J1N1N- 1)tJN11~NI 111N
nNp''i' ..	.....l'1N9 1)£1'1)|'N~ N - ~)'))1p N")\JtJ)|

רעזשי - ראזא טורקאוו

מוזיקאלישע באגלייטונג - **לעא ראזנער**

דעקארטאר - **אהרון גורוויטש**

בינע-לייטונג - **גרישא מיכמאן**

SYNOPSIS

ACT 1

We find ourselves in the new art gallery of Giora and Batsheva Tzipori in Hertzlia. Business is very quiet.

Giora remembers reading somewhere that the world-renown artist Esthera Krangl, a friend of his late father, plans to visit Israel with an exhibition of her works. There are also rumours that she will be painting a portrait of the president of the State. Giora hopes that through his paternal connection, Esthera will support and thereby salvage his ailing gallery (Giora's father was an art dealer in Paris and exhibited Esthera's works).

The American tourist, Flora Tzipkin, visits the gallery looking for a painting with special colours to match her new furniture. After browsing through the collection, she promises to return with her husband.

Giora receives a phone call from Esthera Krangl in Paris and is overjoyed to hear that she is planning to visit him, as a sentimental gesture of her friendship with his late father.

At the same time, Batsheva has been notified that her sister Shoshana and husband Shlomo will be visiting them in Hertzlia. Giora and Batsheva are curious as to their sister's motives for this sudden pleasure. Could it be that their father Yankel, who is staying with Shoshana, is sick?

Shoshana and Shlomo Gutman arrive and it appears that they are having problems with their only son Boaz who is studying medicine in Italy. Instead of concentrating on his studies, he has been sidetracked by two Italian "senorinas". They have decided to go to Italy to sort things out. So, who will care for the elderly, incapacitated Yankel? It is proposed that Yankel should stay with Giora during their absence. Batsheva and Giora are not impressed by the suggestion but have no other choice. It so happens that Yankel is already waiting in the car. He enters and so ends Act 1.

ACT 2

Scene 1

The old man wanders around the gallery in his pyjamas and slippers with the aid of a walking frame, forever flurrying about the state of modern art.

A new Russian immigrant enters the gallery with an original painting by "Levitan" which she brought with her from Russia. Yankel, thinking she picked up the painting to purchase, negotiates with her aggressively, a selling price. Batsheva arrives on the scene and sorts out the misunderstanding. She recognises the popular painting and agrees to sell it on her behalf.

The caretaker of the building, Mr. Zaltswasser, storms in with a complaint that Yankel, the father, is feeding all the cats in the area and the other tenants are complaining. He warns Batsheva that unless her father stops feeding the cats, he will close down the gallery. There is a heated confrontation in which Yankel chases Zaltswasser out of the gallery, waving his walking frame in the air. Batsheva realises that her father can walk without the walking frame and is not as helpless as he appears. During the commotion Giora enters, accompanied by the world famous artist Esthera. The embarrassed Batsheva coaxes her father into his room to make himself presentable.

In the ensuing conversation Esthera reminisces about the "good old times" with Giora's father and promises her support for his gallery by providing a selection of her paintings with a popular theme.

Yankel, with only the aid of a walkingstick, enters all spruced up. He gradually develops a rapport with Esthera realising that they share common interests and needs. In fact, she is taken aback by Yankel's down to earth qualities and sense of humour to the extent that they become romantically involved.

Scene 2

Giora hangs up a portrait of Yankel painted by Esthera. The Tel-Aviv Art Museum has offered him \$50,000 for the painting.

The Tzipkin couple revisit and Batsheva sells them the "Levitan" original for 5,000 Shekel. Shoshana and Shlomo return from Italy, happy to report that their son had compromised with them and agreed to drop one of his Italian "shiksas" and apply himself more to his studies. They are briefed with all the events subsequent to them leaving for Italy. The only issue the sisters cannot agree on, is the matter of dividing the proceeds of the sale of their father's portrait. Shoshana maintains that she is entitled to half as she had cared for the father for many years.

In the midst of the argument, Yankel appears and, unbeknown to the sisters, overhears all. Caught by surprise, each sister tries to win over the father's favour and both try to discourage his relationship with Esthera, but to no avail. Yankel won't hear of this, quoting his "Esthera's" words of wisdom: "C'est la vie... Such is life!"

),t;VI,o ,4IERN,Q,¥

T#G.,4r.I!£

PRE.5E Ni~~

!SR.,Q.lli CO#E£;Y

8!# Il.ml<fJ//IOv/CII



iy})!(fy)J)~1'Jz1;))

•j)Y)lj'1J ≥11 '3:l.

'\n') .i!)' ~.fy., !)

~'~'~'~'~'"N#N,~}~}~}~}~}~}~}

„JEWS DONT TAKE THEM
SUCH IS LIFE!“



C.A.S.T.

Y. Haberman
R. Lewita
I. Lustig
B. Lustig
M. Pfau
T. Rosenblom
J. Sher
~11. --ifFI-if~"lii-
Ird. ?ODIIIIV)Y17
fA. m"-I1JIMW111

~24 ~"lmm Jf'm
ijlJl@IID211Jf'J,"
ij"~JPN,J'1
(JmIIT)l~; -j
Jl"~rEPJ;1Jl
Jl"~ij)J ,21
1Jl1~j11111~.J)
11J?~'J,@
IID1~3!Jm'iJ,@
.IU"JlJm!jJ~@
"I111TU ,"

lIXi"7el Kf~' :lwtU.,
Dl~ECIE(). Br!XIJZA TUI~I<(JW

DECOR: A. GURVICH
stAGE MANAGER: H. MIKH-AN

1J1j,1111~ N :U:U1NpU1
Pl-J": n J(lon)-UP1:

Season start al "Kadlmah" Theatre • Elsternwck
Sunday 14th • Saturday 20th October 1990 • 8.15 pm.
Sunday 21. 330 • pm •

Tel: 523-9817
"Kadlmoh" • 523-9817
Balbory • 534-6003
I.a. Shop • 531.2046